

学生彩图版

世界动物文学经典 一部比故事书更有趣的科普读物
畅销全球100多个国家 入选小学语文教材必修课程

森林报春

[苏]维·比安基◎著 吕小玲◎编译



告别了冬天的寒冷，迎来了春天的暖阳；熬过了漫长的黑夜，等来了充满希望的白天。当春天的脚步轻轻走来，森林里开始了新的充满活力、五彩缤纷的生活。



森林报

S E N L I N B A O

春

[苏] 维·比安基◎著

 北方妇女儿童出版社
· 长春 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

森林报·春 / (苏) 比安基著; 侣小玲编译. -- 长春: 北方妇女儿童出版社, 2016.1
ISBN 978-7-5385-9425-6

I. ①森… II. ①比… ②侣… III. ①森林—儿童读物 IV. ①S7-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 190691 号

森林报·春

SENLINBAO · CHUN



出版人 刘 刚
策 划 师晓晖
责任编辑 佟子华 曲长军
装帧设计 李亚兵
开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 10.5
字 数 150 千字
印 刷 长春市彩聚印务有限责任公司
版 次 2016 年 1 月第 1 版
印 次 2016 年 1 月第 1 次印刷

出 版 北方妇女儿童出版社
发 行 北方妇女儿童出版社
地 址 长春市人民大街 4646 号
邮编: 130021
电 话 编辑部: 0431-86037512
发行科: 0431-85640624

定 价: 23.80 元

前言

Q I A N Y A N



《森林报》是维·比安基的一个系列代表作，它以报刊的形式，按照春、夏、秋、冬四季的顺序，用清新自然的笔触、轻松愉悦的语调、活泼的文字讲述了发生在森林里的人与动植物之间妙趣横生的故事。

在维·比安基行云流水般的文字中，活泼的鸟儿、行踪诡秘的猓猓、狡猾的狐狸等飞禽走兽仿佛都有了人的灵性，就连无法移动的树木花草都有了自己的语言和性格。它们或智慧或狡黠、或勇敢或怯懦，一举一动都充满故事，耐人寻味、回味无穷。通过阅读这些故事，我们体会到了春的无限生机、夏的热情奔放、秋的充实饱满、冬的冷清忧伤，从中我们既能看到老猎人精彩的打猎过程，听到麋鹿打架的巨大声响，又能身临其境地感受到生命的鲜活气息。赶快打开这本书吧，让我们一起去感受森林四季的缤纷色彩，去聆听大自然的声音！





目 录

CONTENTS



告读者/1 >>>

首位森林通讯员/4
森林年/5

每年的森林历/7

3月——万物复苏月/8

迎接新年! /8 >>>

✉ 森林里发来的第一封电报/10

重大新闻/11 >>>

最早产蛋的鸟儿/11	雪地里的宝宝/11
林子里的头一批花/13	动物们的花招/14
冬客即将离去/15	惊险的一幕/15
家里待不了啦/16	沼泽地里的怪花/16
常绿森林里的惊喜/17	空中大战/18

✉ 森林里发来的第二封电报/19

城市新闻/20 >>>

猫儿们的音乐会/20	顶楼上的居民/20
一场风波/21	苍蝇和它的天敌/22
会变身的石蚕/22	物候学观察站/23
为鸟儿准备房子/24	三月里的舞台/24
建造新森林/25	早开的花儿/25
水塘里的游客/26	山坡上的款冬/27
城市上空的喇叭声/28	特殊的入场券/29

✉ 森林里发来的第三封电报(急电)/30
春水蔓延/31

乡村新闻! /32 >>>

拦住逃亡的春水/32 农场新闻快讯/32
麦苗的大餐/33

打 猎/34 >>>

猎人与勾嘴鹬/34 和松鸡斗智/36

森林剧场/40 >>>

琴鸡角斗场/40

东南西北/46 >>>

无线电通报/46 喂! 喂! 这里是北极/46
这里是中亚细亚/47 这里是远东/48
这里是乌克兰西部/49
喂! 喂! 这里是雅马尔半岛/49
这里是西伯利亚原始森林/50
这里是外贝加尔草原/50
这里是高加索山区/51
喂! 喂! 这里是北冰洋/52
这里是黑海/52 这里是里海/53
这里是波罗的海/54
喂! 喂! 这里是中亚细亚沙漠/54

打靶场/56 >>>

公 告/57 >>>

4月——候鸟返乡月/58

鸟类大迁徙/59 戴脚环的鸟/60

重大新闻/62 >>>

泥泞的道路/62	雪地里的蔓越橘/62
昆虫的节日/62	树上的小穗儿/63
蝥蛇晒太阳/65	蚂蚁刚刚醒/65
池塘里的动静/66	森林里的清道夫/67
这是春花吗? /67	罕见的白寒鸦/68
编辑部的说明/68	稀奇的小兽/69

飞鸟带来的快信/70 >>>





春水来袭/70

搭船的松鼠/73

无意之举/74

河面上的趣闻/76

祝你钩钩不落空!/79

乡村生活/85 >>>

乡村新闻/87 >>>

一座新城/87

校园里的坑/88

忙农活儿/89

乘飞机来的小鱼/90

城市新闻/91 >>>

植树节见闻/91

园子里的蝴蝶/92

郊区上空的生活/94

蜜蜂的旅行/95

摘自一个少年自然科学家的日记/95 >>>

出太阳的下雪天/95 公园里的声音/96

少年米丘林工作者大会/96

给少年朋友们的一封信/97

打猎——打野鸭/98 >>>

如何辨别矶鳉和野鸭/98

马尔基佐夫湖上的猎人/99

这是猎人打猎时用的划子/99

猎人如何捉到雄野鸭/100

水上的小屋/101

大雾中的射杀/104

打靶场/106

一只兔子的噩梦/71

水灾中的鸟儿/73

冰块的旅行/75

冬眠的鱼/78

林子里的战争/82

马铃薯的节日/87

给牛剪趾甲/88

黑醋栗的怪芽/89

收集种子/91

奇特的七鳃鳗/93

鸥来了/94

“天鹅”的引诱/102

凯旋/105

公告/107 >>>

“火眼金睛”称号竞赛/109 >>>

5月——酝酿激情月/110

五月的世界/111

重大新闻/112 >>>

森林里的天然乐队/112

田间的骚动/114

聪明的花儿/116

带翅膀的舞者/119

秧鸡来了/120

松鼠的食物/121

浆果植物/123

早春的使者/113

海底的声音/115

热闹的夜晚/117

迟来的鸟儿/120

白桦树的树液/121

奇特的兰花/122

奇怪的甲虫/123

摘自少年自然科学家的日记/125 >>>

做巢的燕子和猫/125

编辑部的回复/126

捍卫自己的家/127

林子里的战争(续前)/128

乡村生活/132 >>>

给大人帮忙/133

乡村新闻/134 >>>

可爱的逆风/134

剪羊毛/135

壮大的牲口群/135

村子里的新生活/136

欢乐的牛犊/134

找妈妈/135

果园里的花/136

给授粉昆虫帮忙/137

城市新闻/138 >>>

市区的麋鹿/138

涅瓦河的客人/139

头顶的惊喜/140

雨后的蘑菇/141

坐火车来的野兽/142

蝙蝠的秘密/144

会说话的鸟/138

深海里来的小鳊鱼/139

路过郊区的黑水鸡/140

蜻蜓云/141

淘气的欧鳊/143

风的分数/145

打猎/146 >>>

荡着小船“猎”鱼/146 猎熊/151

打靶场/154 公告/155 >>>

“火眼金睛”称号竞赛/156 >>>

答案及解释/157 >>>



告读者

一般报纸上刊登的往往都是关于人的消息和事情,比起这些,孩子们似乎更乐意知道有关飞禽走兽和昆虫的奇闻趣事。

城市里的新闻多,森林里的新闻也不少。在森林里有紧张繁忙的工作,也有快乐的节日和悲惨的故事。这里既有豪气冲天的英雄,也有坏事干尽的强盗。不过,城市里的报纸很少报道这些事情,所以很多人都不了解这些发生在森林中的新闻。

你有没有听说过,严寒的冬季里,在我们圣彼得堡,会有一些没有翅膀的小蚊虫从土里钻出来,光脚在雪地里乱跑?有没有什么报纸会报道像关于林中大汉——麋鹿打群架、候鸟大迁徙和秧鸡徒步穿越整个欧洲旅行等类似的令人发笑的新闻呢?

如果这些消息你以前都没听到过,那么现在你可以从《森林报》上看到了。

我们的《森林报》每个月一期,共有十二期,现在我们把它变成了一部书。每一期的内容主要包括:编辑部的文章、森林通讯员的电报和信件以及打猎的趣闻。

我们的森林通讯员都来自哪些人群呢?他们可能是小朋友,可能是猎人,也可能是科学家或者林业工作者。这些人都有一个共同的特点,那就是他们常常会到森林里去,关注飞禽走兽和昆虫的生活,会通过自己的观察和记录,把森林里形形色色的新闻写下来,寄给我们编辑部。

1927年，我们发行了《森林报》单行本初版。从那时起到现在，《森林报》已经经过多次重版，而每次重版我们都会增加一些新的专栏。

我们曾专门派了一名记者去访问大名鼎鼎的猎人塞索伊奇。他们一起冒险，一起去森林里打猎。这位身经百战的猎人平时沉默寡言，但当他们在篝火旁休息的时候，塞索伊奇却常常讲起他的冒险故事。我们的特派记者于是把他的故事记下来，寄给我们编辑部，这就有了每一期的打猎故事。

我们的每一期《森林报》都附有一个名叫“打靶场的游戏栏目”，这个栏目是以回答问题的形式出现的。读者可以在打靶场上比赛谁的答案准确，如果你用心看过《森林报》上的文章，你就能轻而易举地回答出大部分问题。答对一个问题，你将得到两分的奖励。

在做打靶游戏时，我们建议最好几个人聚到一起玩，先由一个人把问题大声念出来，然后再由参加游戏的人把各自的答案写下来。在这个游戏栏目里，有许多比如“秧鸡的个儿有多大”等类似问题最好别立刻回答，最好花上几天工夫商量好了再回答。在此期间，你就可以到草场上去找找秧鸡，看看它们到底长得什么样儿。

由于《森林报》是在圣彼得堡编辑出版的，是一种地方性报纸，所以它所报道的基本上都是圣彼得堡市区内的消息。不过，因为我们的国家疆域辽阔，往往北方暴风雪肆虐，寒冷的天气使得人身体里的血液都要结冰时，南方的边境上则艳阳高照，百花盛开；当西部边区的孩子们正上床准备睡觉时，东部边区的孩子们则刚刚睡醒，正准备起床呢。正因如此，我们的很多读者都向《森林报》编辑部提出了

一个希望，大家希望从《森林报》上不光知道圣彼得堡省内的事，而且还要知道同时发生在我国其他各个角落里的事情。应广大读者的要求，我们就在《森林报》上开辟了本报通讯员的无线电通报栏。

我们还转载了塔斯社关于孩子们的工作和成绩的许多报道。

在《森林报》的公告栏里，我们安排了火眼金睛竞赛。读者朋友可以参与这个栏目的答题比赛，获胜者将会获得“火眼金睛”的称号，成为优秀的兽迹侦察家。

除了这些，我们还邀请了生物学博士、植物学家、作家尼娜·米哈依洛芙娜·巴甫洛娃为《森林报》撰稿，向大家介绍一些我国有趣的植物。

作为我们《森林报》的读者，他们应该是一群热衷于了解自然界生活的人。因为只有了解了自然，才能学会改造自然，才能按照自然的法则去管理动植物的生活。也只有这样，等我们的小读者们长大了，才能亲手培育出惊人的植物新品种，去管理森林的生活，使森林成为祖国的宝贵资源。然而，所有这一切都要建立在一个前提下，那就是要有一颗赤诚的爱国之心。当你热爱自己的国家时，你就会用心去了解和熟悉它的每一寸土地，去好好认识祖国的动植物，研究它们的生活，这样才不会弄巧成拙，甚至在将来造成不可弥补的损失。

在最新的这一版《森林报》中，我们刊出了一年——分作十二个月的太阳诗篇。同时，我们还将生物学博士尼·米·巴甫洛娃的大批报道编进了乡村生活这一栏，充实了这个栏目的内容。此外，我们还发表了战地通讯员从林中巨兽的战场上发来的报道，并为钓鱼爱好者开辟了“祝你钩钩不落空”专栏。

首位森林通讯员

很多年以前，圣彼得堡列斯诺耶的居民经常会在公园里碰到一位头发花白、戴眼镜的教授。这位教授有着鹰一样敏锐的双眼，他常常一个人站在树底下，仔细倾听每一声鸟叫，或者长时间观察每一只飞过的蝴蝶或苍蝇。

生活在大都市里的人们很少有人会那样细心地观察每一只新孵出的小鸟，或者春天出现的每一只蝴蝶。可是这位老教授呢？他从来没让任何一桩春季林中新闻逃出过他的眼睛。

这位老人就是德米特利·尼基福罗维奇·凯戈罗多夫教授。他连续五十年一直坚持观察我们城市和近郊的生物自然界，在整整五十年里面，无论是寒暑交替，还是春去秋来，他都从来没有间断过。森林中的鸟儿们飞去又飞回，树木花卉花落又花开，凯戈罗多夫教授清清楚楚地记下了林中发生的这一切，然后在报刊上发表了这些文章。

五十年来，教授的手里积累了大量的观察记录。他把这些资料分门别类地整理好。如今，通过他的这些宝贵的资料和许多我们甚至连他们的姓名都不知道的科学家的劳动，我们知道了：春天，鸟儿什么时候飞到我们这儿来；秋天，它们又是什么时候离开的。也是靠着它们，我们才知道树木花卉的生长状况以及飞禽走兽的生活情形。

凯戈罗多夫教授在学校里教过书，他给人们写了许多谈鸟类、森林和田野的书。除此之外，他还一再向人们强调：人们研究大自然，

不应该光靠书本，还应该到森林和田野里去。他曾向社会上的人们发出了号召，动员所有人特别是年轻人去观察和了解自然界。许多人都响应了他的号召，于是教授的那支观察自然的通讯员大军日复一日年复一年地发展壮大起来了。

随着时间的流逝，直到今天，我国的乡土研究者、科学家、少先队员和小学生等，许多爱好自然的人们，还在按照凯戈罗多夫教授的要求和方法，继续对大自然进行着观察工作。

1924年2月11日，在经历了长久的疾病折磨之后，凯戈罗多夫教授还没能赶上第二年新春的到来就逝世了。

他将永远被我们铭记在心里。

森林年

我们的读者朋友也许会想：森林里每年都是一个样子，那里的新闻会不会太陈旧了？答案当然不是这样。森林里年年有春天是没错，不过每年的春天都不一样，不管你活上多少年，也不会看见两个一模一样的春天。

一年我们可以将它看作是个有十二根轮辐的车轮，每一根轮辐就代表一个月。当十二根轮辐都滚过去后，就是车轮转了一圈。接着，又该到第一根轮辐转动了。可这个时候，车轮已经不在原处，它已经滚到远一些的地方去了。

春天的时候，万物复苏，熊从洞里爬出来，水把森林动物的地下

洞穴淹掉，回归的鸟儿又开始游戏和舞蹈，野兽开始忙着生儿育女。看到了吧，在《森林报》里，我们将向你保证，你看到的一定是最新鲜的森林新闻。

为了便于读者阅读，我们在这本书的最前头刊载了每年的森林历。它和我们平常看到的历书不同，这没什么可奇怪的。因为，鸟兽的一切都和我们人类不一样啊！它们也有它们自己的历书。

森林里所有的生物都是依靠太阳过日子的。太阳在天上兜一个大圈子，就是一年。当然，森林里的新年也和我们的不一样。这里的新年不在冬天，而是春天，在太阳刚刚经过白羊座的时候。至于森林历上的一年，我们也按照普通历书那样分成了十二个月，不过，我们根据森林里的情况，给每个月份都另外起了名字。

在森林里，迎接太阳的时候总是愉快的，可是给太阳送行的时候，忧愁的日子就开始了。



每年的森林历

- | | |
|-------------------|----------------|
| I 万物复苏月(春季第一月) | 从3月21日到4月20日 |
| II 候鸟返乡月(春季第二月) | 从4月21日到5月20日 |
| III 酝酿激情月(春季第三月) | 从5月21日到6月20日 |
| IV 鸟儿筑巢月(夏季第一月) | 从6月21日到7月20日 |
| V 小鸟出世月(夏季第二月) | 从7月21日到8月20日 |
| VI 学习成长月(夏季第三月) | 从8月21日到9月20日 |
| VII 离乡过冬月(秋季第一月) | 从9月21日到10月20日 |
| VIII 储备冬粮月(秋季第二月) | 从10月21日到11月20日 |
| IX 寒冬来临月(秋季第三月) | 从11月21日到12月20日 |
| X 大雪初降月(冬季第一月) | 从12月21日到1月20日 |
| XI 饥寒交迫月(冬季第二月) | 从1月21日到2月20日 |
| XII 漫长等待月(冬季第三月) | 从2月21日到3月20日 |

3月——万物复苏月

🌸 迎接新年！ 🌸

每年的3月21日是春分，在这一天里，白天和黑夜一样长。这一天，森林里都在庆祝新年，因为春天就要来了。

在太阳的照射下，冬天开始屈服了：积雪变松软了，上面出现了蜂窝般的孔洞，颜色也变得灰不溜秋，已经不是冬天的样子了！看到这样的情景，谁都会知道，这是冬天快要完结的标志。挂在屋檐上的一根根小冰柱也开始消融，亮晶晶的水珠顺着它们往下流，落下的水滴逐渐在地面上聚集成了一个个的小水洼。街头巷尾，麻雀欢天喜地地一头扎进水洼里，在水里扑楞着翅膀，好像是要洗掉羽毛上积攒了一冬的尘垢。花园里，响起了山雀快乐的歌声，歌声如同清脆的银

铃划过暖融融的天空。

春天带着阳光,展开双翼飞到我们这儿来了。它有严格的工作流程。首先,它要做的是解放大地,让冰雪消融,露出土地。而这时,水还在冰底下沉睡,森林也在雪底下睡得很香。

按照俄罗斯的古老风俗,春分这天早晨,人们要烤“云雀”吃。这是一种用白面做的小面包,它的前面捏着一个小鸟嘴,上面还有两颗用葡萄干做成的眼睛。这天,人们还会放生,将养在笼子里的鸟儿放飞到大自然里去。按照我们的新习俗,这一天也是飞禽月的开始。当天,孩子们会把一整天的工夫都花费在那些生着翅膀的小朋友身上:往树上挂成千上万座各式各样的人造鸟巢,有棕鸟房、山雀房、树洞式人造鸟巢等;把树枝交叉绑到一起,好使鸟儿们筑起巢来更容易些。公园里、街道上,孩子们还为那些可爱的小客人开办了免费食堂。在学校和俱乐部里,人们举行报告会,专门讨论鸟儿们怎样保护我们的森林、田地、果园、菜园等,还有我们应该怎样爱护和欢迎这些好伙伴。

三月里,整个世界都是欢快的,母鸡在大门口就可以开心地把水喝个饱。



森林里发来的第一封电报

秃鼻乌鸦奏响了春天的序曲



在雪后初融的土地上，出现了成群结队的秃鼻乌鸦。它们刚刚从遥远的南方飞回来，回到自己的故乡。在这返乡途中，因为遭遇到了不止一场冷酷无情的暴风雪，有成百上千只秃鼻乌鸦因为筋疲力尽，不幸死在了回来的路上。

那些体质强健的小家伙最先到家，现在它们正在大路上有模有样地踱着方步，不时伸出嘴巴刨一下冻得坚硬的土地。

遮蔽了整个天空的黑压压、沉甸甸的乌云飘走了，雪白的积云出现在蔚蓝色的天空上。第一批小野兽出生了，麋鹿和牡鹿长出了新犄角，金翅雀、山雀和戴菊鸟也开始在森林里唱起歌来，棕鸟和云雀可能还在回来的途中。在一棵被连根掘起的云杉树下，我们找到了一个熊洞。大家轮流守候在洞旁，等待着这个庞然大物苏醒。

雪水暗地里在冰层下面汇集。森林里到处能听

到滴滴答答的滴水声，这是树上的积雪在融化。但是到了夜里，寒气又会重新把水冻成冰。真正温暖的春天没有来，还得再等上一段时间。



重大新闻

最早产蛋的鸟儿

乌鸦是鸟儿里面下蛋最早的。它们常常选择高大的云杉作为筑巢的最佳地点，云杉上覆盖着厚厚的积雪，乌鸦的巢就隐藏在积雪下面。雌乌鸦很少出巢，因为担心蛋和蛋里的小乌鸦冻坏，所以它总是待在窝里，吃的食物则由雄乌鸦负责给它送来。

雪地里的宝宝

田野里的积雪还没消融殆尽，兔妈妈已经生下了小兔儿。这些小家伙刚生下来就睁开了眼睛，身上穿着暖和的皮大衣。吃饱了奶以后，小兔子们就躺在灌木丛里或草墩下面，乖乖地自己玩儿。它们的妈妈则跑了出去，很快就不知去向了，可小兔子们不叫唤，也不淘气，乖得很呢！

